

Antrag auf Gewährung von den Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG)

Application for benefits under the AsylbLG Asylum Seekers Benefits Act

Заява на отримання допомоги відповідно до Закону про пільги для осіб, які шукають притулку (AsylbLG)

Eingangsstempel

Ich/ Wir beantrage(n) hiermit:

I/we hereby apply for

Я / Ми просимо

Grundleistungen nach § 3 AsylbLG

I Basic benefits under Section 3 Asylum Seekers Benefits Act

Основні послуги по параграфу 3 AsylbLG

Einreisedatum/entry date/дата вступу: _____

I Familienverhältnisse: Family Сімейні відносини	Außer dem Antragsteller und seinem Ehegatten/Lebenspartner leben noch in dessen/deren Haushalt The applicant and their spouse/partner share their household with the following people: Крім заявника та його/її партнера хто ще з вами проживає				
	Antragsteller Заявник	Ehepartner Партнер	1.Kind Дитина	2.Kind Дитина	3.Kind/Sonstige Дитина/інше
1. Familienname (auch Geburtsname) Surname (and the name at birth) Прізвище(дівооче прізвище)					
2. Vorname(n) First name(s) Ім'я					
3. Geburtsdatum Date of birth Дата народження					
4. Geburtsort/Land Place of birth, country Місце народження, країна	<input type="checkbox"/> männlich male Чоловік	<input type="checkbox"/> männlich male Чоловік	<input type="checkbox"/> männlich male Чоловік	<input type="checkbox"/> männlich male Чоловік	<input type="checkbox"/> männlich male Чоловік
	<input type="checkbox"/> weiblich female Жінка	<input type="checkbox"/> weiblich female Жінка	<input type="checkbox"/> weiblich female Жінка	<input type="checkbox"/> weiblich female Жінка	<input type="checkbox"/> weiblich female Жінка
5. Staatsangehörigkeit Nationality Національність					
6. Familienstand Marital status Сімейний статус					
7. Stellung zum Haushaltsvorstand Relationship to head of Household Відношення до глави сі'ї					

8. jetzige Adresse current address Теперішня адреса										
	Antragsteller Заявник		Ehepartner Партнер		1.Kind Дитина		2.Kind Дитина		3.Kind/Sonstige Дитина/інше	
9. Reisepass Ukrainer Passport Паспорт	<input type="checkbox"/> Ja yes Так	<input type="checkbox"/> nein no Hi	<input type="checkbox"/> Ja yes Так	<input type="checkbox"/> nein no Hi	<input type="checkbox"/> Ja yes Так	<input type="checkbox"/> nein no Hi	<input type="checkbox"/> Ja yes Так	<input type="checkbox"/> nein no Hi	<input type="checkbox"/> Ja yes Так	<input type="checkbox"/> nein no Hi
10. Visum visa Віза	<input type="checkbox"/> Ja yes Так	<input type="checkbox"/> nein no Hi	<input type="checkbox"/> Ja yes Так	<input type="checkbox"/> nein no Hi	<input type="checkbox"/> Ja yes Так	<input type="checkbox"/> nein no Hi	<input type="checkbox"/> Ja yes Так	<input type="checkbox"/> nein no Hi	<input type="checkbox"/> Ja yes Так	<input type="checkbox"/> nein no Hi
11. Sonstige Dokumente Other documents Інший документ	<input type="checkbox"/> Ja yes Так	<input type="checkbox"/> nein no Hi	<input type="checkbox"/> Ja yes Так	<input type="checkbox"/> nein no Hi	<input type="checkbox"/> Ja yes Так	<input type="checkbox"/> nein no Hi	<input type="checkbox"/> Ja yes Так	<input type="checkbox"/> nein no Hi	<input type="checkbox"/> Ja yes Так	<input type="checkbox"/> nein no Hi
11a. Wenn ja, welche If yes, which Якщо є, то який										

Erklärung des Antragstellers und seines Ehegatten/Lebenspartner: Declaration by applicant and spouse/partner: Déclaration de demandeur et de son conjoint/partenaire			
<p>Ich versichere, dass die vorstehenden Angaben wahr sind und dass ich nichts verschwiegen habe. Ich bestätige ausdrücklich davon unterrichtet worden zu sein, dass ich jede Änderung in der Familien-, Einkommens und Vermögensverhältnisse, vorübergehende Abwesenheit vom Wohnort, Krankenhausaufenthalt usw. (auch v. Haushaltsangehörigen) unverzüglich und unaufgefordert der die Leistungen gewährenden Behörde mitzuteilen habe. Die Aufnahme von Arbeit, auch einer Gelegenheitsarbeit usw. werde ich vor Aufnahme der Arbeit, spätestens aber binnen 3 Tagen nach Arbeitsaufnahme, ebenfalls sofort anzeigen.</p> <p>I declare that the above information is true and that I have not concealed anything. I expressly confirm that I have been informed that I must report any changes to my family circumstances, income or assets, temporary absence, hospitalization, etc. (including household members) to the authority paying benefits voluntarily and without delay. I also agree to report any employment (including casual work etc.) without delay, if possible before starting or no later than 3 days after starting.</p> <p>Я підтверджую, що вищенаведена інформація є правдивою і що я нічого не приховував. Я чітко підтверджую, що мене поінформували про те, що я повинен негайно повідомити орган, який надає пільги, без запиту про будь-які зміни в моїй родині, доходах та фінансових обставинах, тимчасову відсутність за місцем проживання, перебування в лікарні тощо (також членами домогосподарства). Про початок роботи, в тому числі випадкових тощо, я також повідомляю безпосередньо перед початком роботи, але не пізніше 3 днів від початку роботи.</p>			
Ort, Datum place, date	Unterschrift des Aufnehmenden Signature of the case worker	Unterschrift des Antragsteller/d. gesetzl. Vertreters Signature of applicant/legal	Unterschrift des Ehegatten/Lebenspartner Signature of spouse/partner
Місце знаходження, дата	Підпис працівника	Підпис заявника/законний представник	Підпис чоловіка/партнера